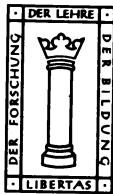


Hans-Hermann Bartens

Lehrbuch
der
saamischen (lappischen)
Sprache



HELMUT BUSKE VERLAG

HAMBURG 1989

Im Digitaldruck »on demand« hergestelltes, inhaltlich mit der ursprünglichen Ausgabe identisches Exemplar. Wir bitten um Verständnis für unvermeidliche Abweichungen in der Ausstattung, die der Einzelfertigung geschuldet sind. Weitere Informationen unter: www.buske.de/bod.

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://portal.dnb.de> abrufbar.
ISBN 978-3-87118-885-5

© Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg 1989. Alle Rechte vorbehalten. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übertragungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen, so weit es nicht §§ 53 und 54 URG ausdrücklich gestatten. Gesamtherstellung: BoD, Norderstedt. Gedruckt auf alterungsbeständigem Werkdruckpapier, hergestellt aus 100 % chlorfrei gebleichtem Zellstoff. Printed in Germany.

INHALT

Vorwort	10
Einführung	16
0. Vorbemerkung 16 - 1. Alphabet 16 - 2. Vokale 16 - 3. Konsonanten 17 - 4. Betonung 21 - 5. Stufenwechsel 22 - 6. Artikulation der Stufen 24 - 7. Gleitvokale und sonstige Übergänge zwischen Gliedern von Konsonantenverbindungen, Präaspiration innerhalb von solchen Verbindungen 28 - 8. Relativ kurze Stammkonsonanten 30 - 9. Relativ lange Stammkonsonanten, Konsonantenverbindungen 32 - 10. Extrastarke Stufe der relativ kurzen Stammkonsonanten 35 - 11. Zusammenfassender Überblick über den Stammkonsonantismus 36 - 12. Quantität der Vokale und Diphthonge 39 - 13. Quantitätsverhältnisse im Wort insgesamt 41 - 14. Wechsel im Vokalismus der unbetonten (geraden) Silbe 42 - 15. Wechsel zwischen Konsonanten in inlautender und auslautender Position 44	
1. Vuosttaš oahppaboddu - Erste Lektion	46
A. Lohkanbihtá - Lesestück 46 - B. Sánit - Vokabeln 46 - C. Giellaoahppa - Grammatik 47: 1. Stufenwechsel 47 - 2. Das Substantiv (Allgemeines; Nominativ, Genitiv-Akkusativ Singular, Nominativ Plural) 47 - 3. Das Adjektiv 50 - 4. Einige Demonstrativ- und Interrogativpronomina 51 - D. Hárjehusat - Übungen 52 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 53	
2. Nubbi oahppaboddu - Zweite Lektion	54
A. Lohkanbihtá - Lesestück 54 - B. Sánit - Vokabeln 54 - C. Giellaoahppa - Grammatik 56: 1. Lokativ Singular 56 - 2. Das Verb 58 - 3. Infinitiv 58 - 4. Indikativ Präsens: Singularformen - Funktionen des Präsens 59 - 5. Fra gesätze - Frage und Antwort 61 - 6. Wortfolge (I) 62 - D. Hárjehusat - Übungen 63 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 65	
3. Goalmmát oahppaboddu - Dritte Lektion	66
A. Lohkanbihtá - Lesestück 66 - B. Sánit - Vokabeln 66 - C. Giellaoahppa - Grammatik 68: 1. Stufenwechsel 68 - 2. Ungleichsilbige Substantive 68 - 3. Personalpronomina 70 - 4. Indikativ Präsens: Dual 71 - 5. Mehr zu den verneinten Formen 73 - 6. <i>guovttis, guovttos</i> 74 - D. Hárjehusat - Übungen 74 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 76	

4. Njealját oahppaboddu - Vierte Lektion	77
A. Lohkanbihttá 77 - B. Sánit 77 - C. Giellaoahppa 78: 1. Genitiv-Akkusativ Plural 78 - 2. Gerundium II 81 - 3. Periphrastisches Präsens des Indikativs 82 - 4. Unbestimmtes Subjekt ('man') 83 - 5. Wortfolge (II) 84 - D. Hárjehusat 85 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 87	
5. Vidat oahppaboddu - Fünfte Lektion	89
A. Lohkanbihttá 89 - B. Sánit 89 - C. Giellaoahppa 90: 1. Viersilbige α -Stämme 90 - 2. Komitativ Singular 91 - 3. Plural der Personalpronomina 95 - 4. Indikativ Präsens: Plural 95 - D. Hárjehusat 98 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 100	
6. Gudat oahppaboddu - Sechste Lektion	101
A. Lohkanbihttá 101 - B. Sánit 101 - C. Giellaoahppa 102: 1. Lokativ: Plural-Mehr zur Verwendung 102 - 2. Zur prädikativen Form der Adjektive 104 - 3. Komparation 106 - D. Hárjehusat 112 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 114	
7. Čihčet oahppaboddu - Siebente Lektion	116
A. Lohkanbihttá 116 - B. Sánit 116 - C. Giellaoahppa 118: 1. Essiv 118 - 2. Zahlwörter (I: einfache Kardinalzahlen) 123 - 3. Kongruenz zwischen Subjekt und Prädikat 125 - D. Hárjehusat 126 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 128	
8. Gávccát oahppaboddu - Achte Lektion	129
A. Lohkanbihttá 129 - B. Sánit 129 - C. Giellaoahppa 130: 1. Kontrahierende Substantive und Adjektive 130 - 2. Indikativ Präteritum: Singularformen - Funktionen des Präteritums 133 - 3. Zahlwörter (II: einfache Ordinalzahlen und Kollektivzahlen u.a.) 136 - D. Hárjehusat 138 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 141	
9. Ovccát oahppaboddu - Neunte Lektion	142
A. Lohkanbihttá 142 - B. Sánit 142 - C. Giellaoahppa 144: 1. Illativ Singular 144 - 2. Zahlwörter (III: Deklination der Kollektivzahlen) 150 - D. Hárjehusat 152 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 153	
10. Logát oahppaboddu - Zehnte Lektion	154
A. Lohkanbihttá 154 - B. Sánit 154 - C. Giellaoahppa 156: 1. Partizip Perfekt 156 - 2. Verneintes Präteritum 158 - 3. Der Ausdruck räumlicher Verhältnisse durch Kasus (Illativ, Lokativ) und Post- und Präpositionen 159 - D. Hárjehusat 163 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 165	

11. Oktanuppelogát oahppaboddu - Elfte Lektion	166
A. Lohkanbihttá 166 - B. Sánit 166 - C. Giellaoahppa 169: 1. Indikativ Präteritum: Dual 169 - 2. Peripherastisches Präteritum 170 - 3. Imperativ 2. Person Singular 171 - D. Hárjehusat 174 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 176	
12. Guoktenuppelogát oahppaboddu - Zwölftes Lektion	177
A. Lohkanbihttá 177 - B. Sánit 177 - C. Giellaoahppa 180: 1. Komitativ Plural 180 - 2. Indikativ Präteritum: Plural 183 - 3. Indikativ Plusquamperfekt 185 - D. Hárjehusat 186 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 188	
13. Golbmanuppelogát oahppaboddu - Dreizehnte Lektion	190
A. Lohkanbihttá 190 - B. Sánit 190 - C. Giellaoahppa 192: 1. Kontrahierende Verben 192 - 2. Konditional Präsens 194 - D. Hárjehusat 199 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 201	
14. Njealljenuppelogát oahppaboddu - Vierzehnte Lektion	202
A. Lohkanbihttá 202 - B. Sánit 202 - C. Giellaoahppa 204: 1. Genitiv-Akkusativ in lokaler Verwendung 204 - 2. Post- und Präpositionen in prolativischer Funktion 205 - 3. Das Adverb (I) 208 - D. Hárjehusat 210 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 212	
15. Vihttanuppelogát oahppaboddu - Fünfzehnte Lektion	213
A. Lohkanbihttá 213 - B. Sánit 213 - C. Giellaoahppa 215: 1. Absoluter Nominativ und Genitiv 215 - 2. Einige Ableitungssuffixe der Verben 217 - D. Hárjehusat 225 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 227	
16. Guhttanuppelogát oahppaboddu - Sechzehnte Lektion	228
A. Lohkanbihttá 228 - B. Sánit 228 - C. Giellaoahppa 230: 1. Interrogativ- und Relativpronomina - Interrogativ- und Relativadverbien 230 - 2. Mehr zur Verwendung des Gerundiums II 237 - 3. Gerundium I 237 - D. Hárjehusat 239 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 242	
17. Ciežanuppelogát oahppaboddu - Siebzehnte Lektion	243
A. Lohkanbihttá 243 - B. Sánit 244 - C. Giellaoahppa 246: 1. Weitere Funktionen des Lokativs 246 - 2. Konditional Perfekt und Plusquamperfekt II 247 - 3. Das Adverb (II) 250 - D. Hárjehusat 253 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 256	

18. Gávccinuppelogát oahppaboddu - Achtzehnte Lektion	258
A. Lohkanbiittá 258 - B. Sánit 259 - C. Giellaoahppa 260: 1. Illativ Plural 260 - 2. Zeitangaben 263 - 3. Indikativ Perfekt 270 - D. Hárjehusat 272 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 275	
19. Ovccinuppelogát oahppaboddu - Neunzehnte Lektion	276
A. Lohkanbiittá 276 - B. Sánit 277 - C. Giellaoahppa 278: 1. Weitere Funktionen des Genitiv-Akkusativs 278 - 2. Imperativ 279 - D. Hárjehusat 285 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 287	
20. Guoktelogát oahppaboddu - Zwanzigste Lektion	288
A. Lohkanbiittá 288 - B. Sánit 289 - C. Giellaoahppa 290: 1. Potential 290 - D. Hárjehusat 296 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 299	
21. Guoktelogivuosttaš oahppaboddu - Einundzwanzigste Lektion	300
A. Lohkanbiittá 300 - B. Sánit 300 - C. Giellaoahppa 303: 1. Indikativ Präsens und Präteritum der kontrahierenden Verben 303 - 2. Passive Verben 304 - 3. Transitative Verben 308 - D. Hárjehusat 310 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 312	
22. Guokteloginubbi oahppaboddu - Zweiundzwanzigste Lektion	313
A. Lohkamuš 313 - B. Sánit 314 - C. Giellaoahppa 316: 1. Die prädikative und attributive Form des Adjektivs 316 - 2. Deminutivableitung der Nomina 321 - 3. Finalsätze - Supinum des Verneinungsverbs 322 - D. Hárjehusat 324 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 326	
23. Guoktelogigoalmmát oahppaboddu - Dreiundzwanzigste Lektion	328
A. Lohkamuš 328 - B. Sánit 329 - C. Giellaoahppa 332: 1. Possessivsuffixe 332 - 2. Aktio 341 - D. Hárjehusat 345 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 348	
24. Guokteloginjealját oahppaboddu - Vierundzwanzigste Lektion	349
A. Lohkamuš 349 - B. Sánit 350 - C. Giellaoahppa 352: 1. a und á in gerader Silbe 352 - 2. Zahlwörter (IV: zusammengesetzte Zahlen - Pluralformen u.a.) 353 - 3. Einige Adjektivableitungssuffixe 359 - D. Hárjehusat 363 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 366	
25. Guoktelogividat oahppaboddu - Fünfundzwanzigste Lektion	368
A. Lohkamuš 368 - B. Sánit 369 - C. Giellaoahppa 372: 1. Kongruenz zwischen Attribut und Bezugswort 372 -	

2. Das Pronomen <i>ieš</i> 375 - 3. Verbalabessiv 378 -	
4. Partizip Präsens (Nomen agentis) 380 - D. Hárje-	
husat 382 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 385	
26. Guoktelogiguđat oahppaboddu - Sechsundzwanzigste Lektion	387
A. Lohkamuš 387 - B. Sánit 388 - C. Giellaoahppa 390:	
1. Indefinitpronomina 390 - 2. Konjunktionen 396 -	
D. Hárjehusat 400 - E. (Zusammenfassung der Grammatik) 404	
27. Guoktelogičihčet oahppaboddu - Siebenundzwanzigste Lektion	406
A. Lohkamuš 406 - B. Sánit 409 - C. Giellaoahppa 412:	
1. Einige deverbale Nominalableitungssuffixe 412 - 2. Ver-	
baladverb 416 - 3. Weiteres zur Verwendung infinitiver Verb-	
formen 417 - D. Hárjehusat 422 - E. (Zusammenfassung	
der Grammatik) 424	
Anhang: Texte in verschiedenen Orthographien	426
Einleitende Bemerkungen 426 - Texte 430	
Verzeichnis der Abkürzungen	454
Schlüssel zu den Übungen	455
Saamisch-deutsches Wörterverzeichnis zu den Lesestücken	470
Deutsch-saamisches Wörterverzeichnis zu den Übersetzungsaufgaben	503
Flexionstabellen	511
Register zur Grammatik	529
Karte	534

VORWORT

Auf den nachfolgenden Seiten soll eine Einführung in die wichtigste schriftsprachliche Form des Saamischen oder – wie man im deutschen Sprachraum gewohnter zu sagen ist – des Lappischen gegeben werden, in die sog. nordsaamische oder auch norwegischsaamische Schriftsprache. Diese Schriftsprache beruht auf dem nordsaamischen (im engeren Sinne) oder norwegischsaamischen Dialekt, der in den Provinzen Finnmark und Troms sowie im Nordteil der Provinz Nordland in Norwegen, in den Gemeinden Enontekiö, Utsjoki, Inari und Sodankylä der Provinz Lappland in Finnland und in den Gemeinden Jukkasjärvi und Karesuando im Verwaltungsbezirk Norrbotten in Schweden gesprochen wird. Das Areal, in dem dieser Dialekt gesprochen wird, stellt das Kernstück des saamischen Gebietes dar. Der Dialekt zerfällt in mehrere Unterstile, die erhebliche Unterschiede aufweisen. Die innerhalb des Dialekts bestehenden Unterschiede haben, neben anderen Faktoren, die Schaffung einer wenigstens für dieses Sprachgebiet gemeinsamen einheitlichen Schriftsprache erschwert.

Neben der nordsaamischen gibt es für das sprachlich stark zerklüftete Saamische noch mehrere andere Schriftsprachen, die gegenwärtig mehr oder weniger Anwendung finden. Auf der Grundlage des süd(west)lich an den nordsaamischen anschließenden lulesaamischen Dialekts, gesprochen in Teilen von Norrbotten in Schweden und Nordland in Norwegen, basiert die lulesaamische Schriftsprache. Für die von dem lulesaamischen durch den pite- und umesaamischen Dialekt getrennten südsaamischen Dialekte ist eine Schriftsprache entwickelt worden, die südsaamische, die zur Zeit vor allem in Schulbüchern Verwendung findet (die südsaamischen Dialekte werden in den Provinzen Sör- und Nord-Trondelag und Nordland in Norwegen sowie in Jämtland, Härjedalen und Västerbotten in Schweden gesprochen). Auf der Basis der Dialekte, die östlich des nordsaamischen gesprochen werden, sind für den in der Umgebung des Inarisees in Nordfinnland beheimateten inarisaamischen Dialekt die inarisaamische Schriftsprache entwickelt worden, ferner eine skolt- und eine kildinsaamische. Die skoltsaamische findet unter den Skoltsaamen, die in der

Gemeinde Inari (Nordostteil) in Finnland ansässig sind, einige Anwendung. Für die Saamen auf der zur Sowjetunion gehörenden Kolahalbinsel, wo neben Sprechern des kildinsaamischen Dialekts (mit Unterdialekt von Babinsk) auch solche des skoltsaamischen (im Westen) und des tersaamischen Dialekts (im Osten) wohnhaft sind, ist in den letzten Jahren die kildinsaamische Schriftsprache in veränderter Form wieder belebt worden. Alle diese anderen Schriftsprachen bleiben im folgenden gänzlich außer Betracht.

Wenn das Nordsaamische vermittelt werden soll, erhebt sich die Frage, in welcher Orthographie - oder allgemeiner, in welcher schriftsprachlichen Form - dies geschehen soll. Gerade fernab vom saamischen Sprachgebiet lassen sich Argumente für die von Konrad Nielsen entwickelte Orthographie vorbringen, die in der finnisch-ugrischen Sprachwissenschaft Anwendung findet. Es ist dies die Orthographie, die in Nielsens dreibändigem "Lærebok i lappisk" [Lehrbuch des Saamischen] (Oslo 1926 -29, Nachdruck 1979) manifestiert ist und in der der nordsaamische Wortschatz in dem ebenfalls von Nielsen stammenden fünfbändigen Wörterbuch "Lappisk ordbok - Lapp Dictionary" (Oslo 1932-62, Neuauflage 1979; Mitverfasser von Band 4 und 5 Asbjørn Nesheim) festgehalten ist. Zu Anfang der achtziger Jahre, als für den Unterricht die ersten Abschnitte zu diesem Lehrbuch in erster Version entstanden, wäre auch noch die von Knut Bergsland und Israel Ruong in den vierziger Jahren entwickelte und in Norwegen und Schweden seit 1950 verwendete Orthographie in Frage gekommen. Die Wahl fiel aber weder auf diese noch auf die von Nielsen, sondern auf die damals noch ganz junge, von der Saamischen Sprachkommission für alle drei Länder, in denen Nordsaamisch gesprochen wird, ausgearbeitete und 1979 eingeführte Orthographie. Diese Orthographie hat sich gegenüber den anderen in praktischer Verwendung stehenden durchsetzen können (die Nielsensche war eigentlich nie in praktischem Gebrauch). 1983 wurden noch einige Änderungen an ihr vorgenommen.

Für diese neue Form der Schriftsprache, auf die speziell die Bezeichnung "nordsaamische Schriftsprache" Anwendung findet, gab es zunächst außer Texten (vor allem auf den Seiten der Zeitung "Sámi áigi") nur Hilfsmittel von wenigen Seiten Umfang. Die Situation verbesserte sich durch das Erscheinen von Ole Henrik Maggas "Giellaoahppa" [Grammatik] (Kautokeino: Sámi Instituhtta. Diedut 3, 1980, 89 S.). 1980 begann auch Klaus Peter Nickels "Samisk Grammatik" in erster Version zu er-

scheinen. 1983-84 kam die für Norwegisch sprechende Schüler konzipierte Grammatik abgeschlossen und als ganzes zur Publikation (Del 1: Morfolologi [1983], 208+7 S., Del 2: Syntaks [1983], 169 S., Del 3: Ordavleddning [1984], 190 S.). Von Anfang an standen jedoch, wenngleich für andere Orthographien und schriftsprachliche Formen des Nordsaamischen gemeinte, Darstellungen zur Verfügung. Als erste ist das bereits erwähnte, trotz einiger Theoretisierungen und trotz der Tatsache, daß sich das Saamische seit der Abfassung in einigen Punkten geändert hat, unübertrouffene, großartige Werk von Konrad Nielsen, "Lærebok i lappisk", anzuführen. Vorliegendes Buch ist wie manche andere Darstellung des Saamischen diesem Werk verpflichtet, besonders dessen erstem Teil, der "Grammatikk" (XII, 454 S.). Dankbar herangezogen wurde oft auch Knut Bergslands "Samisk grammatikk med øvelsesstykker" (Umschlagtitel: Lærebok i samisk; Oslo 1961, 126 S.; in leider nicht zufriedenstellender deutscher Übersetzung 1976 in Wiesbaden u.d.T. "Lappische Grammatik mit Lesestücken" erschienen) und Israel Ruongs "Min sámigiella. [1.] Samisk grammatik" [Unsere saamische Sprache. [1.] Saamische Grammatik] (² 1974, 191 S.).

Außer Gesamtdarstellungen, von denen die für vorliegendes Buch wichtigen im vorhergehenden genannt worden sind, war ich auch bemüht, Abhandlungen zu Teilbereichen der Grammatik zu nutzen und einzubeziehen. Im Bereich der Lautlehre habe ich mich vornehmlich auf Arbeiten von Pekka Sammallahti gestützt, ganz besonders auf dessen "Norjansaamen Itä-Enontekiön murteen äänneoppi" [Lautlehre des norwegischsaamischen Dialekts von Ost-Enontekiö] (Helsinki 1977; Mémoires de la Société Finno-ougrienne 160), für den auch die einschlägigen Ausführungen in seinem "Saamen peruskurssi 1-2" [Grundkurs im Saamischen] (Helsinki 1981, Nachdruck 1983) herangezogen wurden; die Ergebnisse Sammallahhtis sind besonders in den Abschnitt "Einführung" eingegangen. Genannt sei auch noch Tuomas Maggas Abhandlung "Duration in the Quantity of Bisyllabics in the Guovdageaidnu [= Kautokeino] Dialect of North Lappish" (Oulu 1984; Acta Universitatis Ouluensis. Ser. B, Humaniora 11). Für den Bereich der Syntax sei hier nur pauschal auf die Artikel von Wolfgang Schlachter zur Verwendung der Tempusformen hingewiesen. Nutzen habe ich auch von der zweibändigen Abhandlung "Die Konjugation im Lappischen. Morphologisch-historische Untersuchung" von Mikko Korhonen gehabt (Helsinki 1967, 1974; Mémoires de la Société Finno-ougrienne 143, 155).

Neben Publikationen sind zwei Personen durch ihr freundliches Wohlwollen bzw. ihre aktive Beteiligung von größter Bedeutung für das Entstehen dieses Lehrbuches gewesen. Herrn Prof. Dr. Israel Ruong kann mein Dank an dieser Stelle leider nicht mehr erreichen, da er 1985 verstorben ist. Ihm stehe ich in Dankesschuld dafür, daß er mir großzügig erlaubt hat, die Textmaterialien, die er für das Text- und Übungsbuch von "Min sámigiella" (Stockholm 1976) zusammengestellt, überwiegend auch selbst verfaßt hat, zu verwenden. Von den 25 Lesestücken des Buches sind die ersten 23 in vorliegendes Lehrbuch eingegangen. Die Texte wurden aus der ursprünglichen, Bergsland-Ruongschen in die neue Orthographie übertragen. Auch wurden an ihnen einige Veränderungen vorgenommen, die vor allem einerseits in Streichungen (besonders in den ersten Lektionen), andererseits in Ergänzungen bestanden. Die Auslassungen waren dadurch motiviert, grammatische Erscheinungen, die noch nicht behandelt waren und in der betreffenden Lektion nicht behandelt werden sollten, weitgehend zu reduzieren (Ruong hatte sein Buch in erster Linie für Saamen verfaßt, so daß er die Kenntnis der Formen voraussetzen konnte). Für die in den betreffenden Lektionen behandelten Teile der Grammatik sollten im Text mehr Beispiele gebracht werden, weshalb die Texte einer Reihe von Lektionen erweitert wurden. Die Lesestücke von 10 b, 18, 19, 20 und 27 sind neu. Im Textteil der Lektion 27 werden - weitere - Proben aus der Schönliteratur gegeben, und zwar, nach den schon von Ruong ausgewählten Prosatexten der Lektionen 21 bis 26, aus der Dichtung. Mit 10 b, 18, 19 und 20 sollten einfache Dialogtexte gebracht werden, die, auch wenn man sich nicht das wohl für außerhalb Skandinaviens und Finnlands unerreichbare Ziel aktiven Spracherwerbs steckt, als fehlend empfunden wurden, zumal sie Voraussetzung sind, bestimmte Formen des Verbparadigmas, besonders Imperativformen, im Text erscheinen zu lassen. Von Ruong sind auch Übungen übernommen worden, und zwar solche, die in unmittelbarem Zusammenhang mit dem Text stehen und diesen in anderer Form wiederholen oder zu dessen Repetition führen sollen; so stammen die in den Lektionen 1 bis 16 (außer 5) zu findenden Einsetzübungen (jeweils erste Übung im D-Teil der Lektionen) aus Ruongs Text- und Übungsbuch. An den von dort übernommenen Übungen sind entsprechende Änderungen wie an den Texten durchgeführt worden. Dem Dank an Prof. Ruong sei ein herzlicher Dank auch an den schwedischen Verlag Liber angeschlossen, in dem Ruongs Lehrbuch erschienen ist und der mir ebenfalls freundlicherweise die Erlaubnis gegeben hat, die Textmaterialien von Ruong zu verwenden.

Unentbehrlich war die Mitwirkung von Herrn Prof. Dr. Pekka Sammallahti. Er hat den ganz überwiegenden Teil des Lehrbuches durchgesehen und insbesondere die Richtigkeit des saamischen Sprachmaterials überprüft. Seine Hilfe war von unschätzbarem Wert deshalb, weil er außer über Sprachkompetenz auch über langjährige Erfahrungen im Umgang mit Fragen der Sprachrichtigkeit und -normierung verfügt. Die neue Orthographie ist in der Praxis noch nicht in allen Punkten so gefestigt und die gerade erst zusammengefügte Basis noch nicht so fugenlos, daß es keine Divergenzen gäbe, und manchmal war es schwer oder unmöglich zu entscheiden, was innerhalb der Norm war und was deren Grenzen überschritt. Es war mir eine große Stütze, mich in solchen Fragen an Herrn Prof. Sammallahti wenden zu können. Darüber hinaus hat er auf zwar in der wissenschaftlichen Literatur belegte, aber inzwischen veraltete Spracherscheinungen hingewiesen und auch sonst zahlreiche Verbesserungen vorgenommen, wofür ich ihm meinen herzlichsten Dank aussprechen möchte.

Die Lektionen bestehen jeweils aus fünf Teilen. Dem Lesestück (A) und dem Vokabelteil (B) folgt im Abschnitt C die Grammatik. Im C-Teil wird die in der jeweiligen Lektion zur Behandlung anstehende Grammatik eingehend dargestellt, wobei zwar die Kenntnis einiger allgemeiner Termini der Grammatik, aber keinerlei besondere sprachwissenschaftliche Schulung vorausgesetzt wird, um den ohnehin begrenzten potentiellen Interessenten- und Benutzerkreis für das Saamische und dieses Buch nicht einzuschränken. Im Laufe der Lektionen werden alle wichtigen Erscheinungen der saamischen Grammatik abgehandelt. Dabei wird gelegentlich auch Dialektale berücksichtigt, zumal solches in den schriftsprachlichen Gebrauch eingehen kann. Das Wichtigste aus der Phonetik/Phonologie und der Morphonologie ist in einer den Lektionen vorangestellten sog. Einführung zu finden, wo diese Bereiche im Zusammenhang behandelt werden sollten. Manches wird dann in den Lektionen in bewußter Wiederholung wieder aufgegriffen; die Erfahrung im Unterricht zeigt, daß einige Eigenarten der hier vorgestellten Schriftsprache mehrfacher Verdeutlichung bedürfen. Nicht zuletzt dazu wollen auch die Übungen beitragen, von denen es neben solchen, die sich unmittelbar auf den Text des Lesestückes beziehen, in noch größerem Umfange solche gibt, die der Festigung der grammatischen Kenntnisse dienen sollen. Im E-Teil wird die Grammatik der Lektion zusammengefaßt, zumindest große Teile davon. Seine Lektüre

kann und soll nicht die des C-Teils ersetzen. Nicht alles läßt sich auf wenige Zeilen bringen, und wo eine Ausweitung der Lektion in diesem Teil drohte, wurde auf eine wiederholende Zusammenfassung verzichtet. Manchmal wurde der Stoff im E-Teil unter anderem Gesichtspunkt als im C-Teil präsentiert.

Im Anhang werden Paralleltexte in verschiedenen Orthographien vorgeführt. Dieser Abschnitt des Buches bietet zusätzliche Texte in der für die übrigen Teile gewählten, neuen Orthographie, will aber dadurch, daß die Texte parallel auch in anderen schriftsprachlichen Formen des Nordsaamischen erscheinen, den Weg zu diesen anderen Formen vermitteln, insbesondere eine Brücke zu der in der finnisch-ugrischen Sprachwissenschaft verwendeten Nielsenschen Orthographie schlagen. Zu diesen Texten, die der Schönliteratur wie auch der Volksdichtung entnommen sind, gibt es kein eigenes Vokabelverzeichnis wie bei den Lektionen, doch sind die im Anhang neu vorkommenden Wörter in die Gesamtliste der Vokabeln eingegangen.

Der an der saamischen Sprachgeschichte Interessierte sei abschließend noch auf das wichtige Werk von Mikko Korhonen, "Johdatus lapin kielen historiaan" [Einführung in die Geschichte der saamischen Sprache] (Helsinki 1981), hingewiesen, in dessen umfangreicher Einführung u.a. auch eine Darstellung der Entwicklung der saamischen Schriftsprachen gegeben wird. Das Buch soll demnächst auch auf deutsch erscheinen, und zwar ebenfalls im Helmut Buske Verlag. Diesem Verlag möchte ich hier abschließend meinen Dank dafür aussprechen, daß er das verlegerische Risiko nicht gescheut hat, ein Lehrbuch für die zentrale Sprachform eines Volkes, das insgesamt nur rund 50 000 Köpfe zählt (von denen wiederum sich nur schätzungsweise zwei Drittel des Saamischen als Muttersprache bedienen), herauszubringen, und ein außergewöhnliches Engagement gezeigt hat.

EINFÜHRUNG

0. VORBEMERKUNG

Als bekannt vorausgesetzt wird bei Lernbeginn mit Lektion 1 der Inhalt der nachfolgenden Abschnitte 1 - 5, nicht die Kenntnis der weiteren Abschnitte dieser Einführung, auf die bei Bedarf von den Lektionen aus verwiesen wird.

1. ALPHABET

Das saamische Alphabet umfaßt die folgenden Buchstaben:

a, å, b, c, č, d, đ, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, ñ, o, p, r, s, š, t, ū, u, v, z, ž.

č, š, ž können aus technischen Gründen auch als ē, ē, ū geschrieben werden.

2. VOKALE

Die saamische Sprache hat 6 Einzelvokale (Monophthonge): *a, å, e, i, o, u*, sowie 4 Diphthonge: *ea, ie, oa, uo*.

Zur Aussprache der Vokale:

- α mit relativ geringer Mundöffnung und schlaffen Lippen artikulierter Laut, der insbesondere im Osten des Sprachgebiets durch Anheben der Zunge und schwache Rundung der Lippen eine dunkle Färbung erhält (*o-artig*).
- ā mit stärkerer Mundöffnung und leicht gespreizten Lippen artikulierter *a*-Laut, der insbesondere im Osten des Sprachgebiets relativ weit vorn gebildet und dadurch *å-artig* wird.
- e entspricht etwa deutschem geschlossenem *e* (auch als kurzer Laut!);

vor *j* wird *e* in gerader (zweiter, vierter usw.) Silbe wie *i* ausgesprochen.

i entspricht etwa dem deutschen Laut

(nach Vokal - vor Konsonant oder im Auslaut - wird *i* als *j* ausgesprochen, ist hier also Zeichen für einen Konsonanten: *biila* [pij-la] 'Auto',¹ *orui* [oruj] 'er war, hielt sich auf').

o, *u* entsprechen in etwa den deutschen Lauten;

vor *j* wird *o* in gerader (zweiter, vierter usw.) Silbe wie *u* ausgesprochen.

Zur Quantität der Vokale s. unter 12. (Zu den Gleitvokalen s. unter 7.)

Diphthonge kommen nur in haupt- oder nebenbetonter, d.h. (in der Regel) erster, dritter usw. (ungerader) Silbe vor. Ihre Artikulation entspricht im allgemeinen der ihrer im Schriftbild zum Ausdruck kommenden Einzelbestandteile, nur *ea* bezeichnet abweichend davon die Verbindung eines *e*-artigen mit einem nachfolgenden *ä*-artigen Laut.

Weiteres zur Aussprache der Diphthonge s. unter 12 a.

3. KONSONANTEN

Für die saamische Orthographie gilt, daß gleiche Laute fast immer mit gleichen Schriftzeichen wiedergegeben werden und daß - umgekehrt - in der Regel ein Schriftzeichen einen Laut bezeichnet. Auch wird - die Bezeichnung der Längen außer Betracht gelassen - ein konsonantisches Laut in der Regel mit nur einem Buchstaben (Graphem) ausgedrückt. Abweichungen ergeben sich im Bereich der Konsonanten bei *j*, das gewöhnlich den dem deutschen *j* entsprechenden palatalen Engelaut bezeichnet, nach *d*, *l*, *n* aber die Palatalität dieser Konsonanten bezeichnet. Palatalisiertes [*d'l*], [*l'*], [*ń*] wird also mit zwei Buchstabenzeichen wiedergegeben (*dj*, *lj*, *nj*). *h* in den Buchstabenverbindungen *hl*, *hm*, *hm*, *hr* gibt an, daß *l*, *m*, *n*, *r* stimmlos ist (mit kurzer Präaspiration). - Daß der *j*-Laut in der Position nach Vokal und vor Konsonant oder im Auslaut *i* geschrieben wird, ist eine Ausnahme von der Regel gleiches Schriftzeichen für gleichen Laut (vgl. oben unter 2.). - Zu den Konsonanten im einzelnen:

b, *d*, *g* werden im Wortanlaut als nicht aspiriertes (!) *p*, *t*, *k* ausgesprochen: *dása* [tāsa] 'hierhin'.

¹ In phonetischen Angaben - in eckigen Klammern - bezeichnet waagerechter Strich über dem Buchstaben Länge (z.B. [ā], [ā]), Gravis bezeichnet Halblänge (z.B. [đ], [đ]), Halbbogen Überkürze ([đ], [đ]). Normale Kürze bleibt unbezeichnet.

Im Wortinlaut kommen *b*, *d*, *g* a) als Geminaten und erste Bestandteile einer Konsonantenverbindung in der starken Stufe der sog. *xx*- bzw. *xy*-Serie vor (d.h. in der III. Quantitätsstufe; s. dazu unten den Abschnitt 5 Stufenwechsel). In der Geminate dieser Stufe (geschrieben *bb*, *dd*, *gg*) ist der Anfangsteil stimmhaft und der Endteil stummlos ([*bb*], [*dd*], [*gg*]), als erster Teil der Konsonantenverbindung sind die Verschlußlaute stimmhaft entsprechend dem Anfangsteil der Geminate: *oabbá* [öäbBá] 'Schwester', *gáddi* [káddi] 'Ufer', *bodni* [poðni] 'Boden, Grund'.¹ - b) Als nichterster Bestandteil einer Konsonantenverbindung (dazu gehört auch die Stellung nach postvokalischen *i* [j]) werden *b*, *d*, *g* stummlos ausgesprochen, ebenso c) *b* und *g* als Einzelkonsonanten: *áiggun* [djGGün] 'ich beabsichtige', *dagan* [taGán] 'ich tue, mache'.

d wird zwischen Vokal in unbetonter und betonter (zweiter und dritter) Silbe als [δ] ausgesprochen (zwischen Vokal in betonter und unbetonter Silbe steht kein *d* als Einzelkonsonant): *boradit* [porā-δiht] 'eine Mahlzeit einnehmen'.²

Im Auslaut kommt von den drei Graphemen nur *d* vor, wo es besonders in der Position nach (Vokal +) *i* [j] im Genitiv-Akkusativ Plural begegnet; *id* wird hier [jh] oder, vor absoluter Pause, [jt] gesprochen (in östlichen Dialekten [j], d.h. hier wird *d* gar nicht artikuliert): *godiid* [kōδi(jh) ~ kōδijt] 'Hütten (Gen.-Akk. Pl.)'.

p, *t*, *k* werden im Wortanlaut gewöhnlich mit Aspiration nach dem Verschluß (Postaspiration) artikuliert, also wie im Deutschen. Bei Nicht-Aspiration entspricht die Artikulation dieser Laute der von *b*, *d*, *g* in wortanlautender Stellung. (Eine Postaspiration kommt bei *p*, *t*, *k* in anderen Positionen im Wort nicht vor.)

Im Wortinlaut tritt gegebenenfalls eine teilweise starke Präaspiration auf, die bei Geminate in der Schrift durch ein *h* vor dem Verschlußlaut angezeigt wird. Letztere Fälle gehören in den Bereich des Stufenwechsels und werden in dessen Zusammenhang

¹ Zur Aussprache der Konsonantenverbindung *gn* in westlichen Dialekten s. bei η.

² δ wie *th* in englisch *that*. Als Sandhierscheinung begegnet [δ] noch als Aussprache von *d* im Anlaut bestimmter Pronomina und Adverbien nach Vokal oder [j] im Auslaut des vorhergehenden Wortes, normalerweise wird dieser Laut in der saamischen Orthographie aber durch *d* bezeichnet, s.u.

näher behandelt (s. Abschnitte 6, 8, 9, auch 11).¹

Zwischen Vokal in unbetonter und betonter (zweiter und dritter) Silbe kommt (einfaches) *p*, *t*, *k* nur dialektal vor, die Schriftsprache hat hier stattdessen *h*.

Im Wortauslaut kommt von den drei Konsonantenzeichen nur *t* vor, das [*h*], vor absoluter Pause [*ht*] gesprochen wird: *mannat* [*mannah* ~ *mannah*] 'gehen'.

z, *ž* kommen nur im Inlaut vor. Sie bezeichnen Affrikaten, und zwar die Verbindung von einem Dentalverschluß und einem weniger scharf als gewöhnlich artikulierten *s* bzw. einem etwas palatalisierten *š* [*š*] (vor diesem ist auch der Verschluß palatalisiert). Die Gemination der Affrikaten erfolgt so, daß der Verschluß länger wird. Dieser quantitativ varierende Verschluß wird so artikuliert wie der, der im Saamischen *d* geschrieben wird (s. oben). Kurzes *z*, *ž* wird mit stimmlosem Verschluß gesprochen, z.B. *čázi* [*tšáDət*] 'Wasser (Gen.-Akk.)', *geaži* [*keD'ši*] 'Ende (Gen.-Akk.)', geminiertes *z*, *ž* in der starken Stufe der xx-Serie (geschrieben *zz*, *žž*) mit stimmhaftem Verschluß, der vor dem Übergang in die Reibung stimmlos wird ([*đDs*] bzw. [*đ'D'š*], z.B. *vázzit* [*vđđDsíht*] 'gehen', *oazzut* [*öäđ'D'šuht*] 'bekommen, erhalten'). Als zweiter Bestandteil einer Konsonantenverbindung ist der Verschluß stimmlos, z.B. *sávza* [*sđwDsa*] 'Schaf'.

c, *č* kommen im Anlaut und im Inlaut des Wortes vor. Sie bezeichnen Affrikaten mit einem *t* als Verschlußkomponente und *s* bzw. *š* [*š*] als Reibelaut. Bei *č* ist auch der Verschluß palatalisiert. *c* und *č* verhalten sich zu *z* bzw. *ž* wie *p*, *t*, *k* zu *b*, *d*, *g* dort, wo Stufenwechsel auftreten kann. Entsprechend gleichen sich auch die Regeln, wo in Stufenwechselposition vor der stimmlosen Affrikate Präaspiration auftreten kann und wann diese in der Orthographie bezeichnet wird und wann nicht.

v kann nach Vokal in betonter Silbe und vor Konsonant (d.h. in Stufenwechselposition) als eine Art bilabiales *w* [*β*] ausgesprochen werden.

¹ Zur Aussprache der Konsonantenverbindung *kn* in westlichen Dialekten s. bei η. - Nichtaspiriertes *pp*, *tt*, *kk* wird hier phonetisch als [*BB*], [*DD*], [*GG*] wiedergegeben (z.B. *gietti* [*kiéDDi*] 'Naturwiese' Gen.-Akk. von *gieddi*; vgl. die Verwendung des Zeichens für Mediakluse in der Ausspracheangabe z.B. für *vuorddán* [*vúorDDán*] 'ich warte'

- s wird scharf artikuliert.
- š ist leicht palatalisiert [š].
- đ ist dentaler stimmhafter Spirant (entsprechend englisch *th* in *that*): *giedä* [kieđa] 'Hand (Gen.-Akk.)'. đ erscheint nur im Inneren des Wortes.
- ť ist der entsprechende stimmlose Laut (wie englisch *th* in *bath*), er kommt nur inlautend vor: *muottå* [muođđå] 'Tante (jüngere Schwester der Mutter)'.
- dj ist ein palatalisiertes *d*. Es kommt nur geminiert vor (wodurch sein Auftreten auf das Wortinnere beschränkt wird), es ist auch nicht Teil von Konsonantenverbindungen. Als starke Stufe der xx-Serie (geschrieben *ddj*) ist es eine im Anfangsteil stimmhafte Geminate, die am Ende stimmlos wird, sonst ist *dj* gänzlich stimmlos: *äddjå* [äđ'D'd] 'Großvater', Gen.-Akk. *äddjå* [äD'D'd].
- l_j bezeichnet ein palatalisiertes *l*. Es kommt ebenfalls nur geminiert und somit inlautend vor. Als schwache Stufe der xx-Serie wird es *lj* geschrieben, die dazu gehörige starke Stufe wird mit *llj* bezeichnet: *bealjis* [peäl'l'is] 'im Ohr, aus dem Ohr', *beallji* [peäł'l'i] 'Ohr'.
- n_j ist ein palatalisiertes *n*. Es kommt im An- und Inlaut vor: *njálbmi* [ňäl'bm̩i] 'Mund', *mannji* [maňh̩i] 'Schwieger Tochter; Schwägerin', Gen.-Akk. *manji* [maňi], *boadnji* [pöäđ'ňi] '(Ehe-)Mann'.
- ń ist der velare Nasal, der im Deutschen als Allophon von *n* vor *g* oder *k* auftritt, im Saamischen aber ganz unabhängig von diesen Verschlußlauten vorkommt und als Phonem in der Orthographie auch ein eigenes Schriftzeichen hat. Der Laut begegnet im Wortinnern als Einzelkonsonant, Geminate und Bestandteil von Konsonantenverbindungen: *manis* [maňiš] 'hinter (wo?)', *haŋná*¹ [haňnå] 'Eisente', *reanga* [reäňGa] 'Knecht', *vuaigna* [vüöđjGna] 'Geist, Atem'. In weiten Gebieten des westlichen Dialekts wird für [ń] allerdings in den meisten Positionen [ň] artikuliert: *manis* [maňiš]², *haŋná*¹ [haňnå], *jiegnái* [jiěđ'ňaj] 'voll von Eis', *jiekna* [jet'ňa] 'Eis', *vuaigna* [vüöđjD'ňa], aber *reanga* [reäňGa], *bonkit* [poňukíht]³ 'einen dumpfen Laut geben'.
- r wird mit der Zungenspitze gebildet.

¹ Zum Punkt unter ń s. Seite 32 Anm. 2. ² Lautet hier wie *manjis* 'bei, von der Schwieger Tochter, Schwägerin'. ³ 'N (umgekehrtes N) ist Zeichen für stimmloses n (s. Seite 29).

hj, *hl*, *hm*, *hn*, *hr* sind inlautend vorkommende Konsonanten, die sich von den entsprechenden Lauten *j*, *l*, *m*, *n*, *r* durch das Fehlen des Stimmtons unterscheiden, also stimmlos sind. Auch wird vor ihnen ein ganz kurzer Hauchlaut gebildet: *dahje* [*ta^hJe*] 'oder', *gihli* [*ki^hLi*] 'Verlobungsgeschenk', *liehmu* [*lie^hMu*] 'mild', *vāhnemat* [*vā^hNemah*]¹ 'Eltern', *skuhrai* [*sku^hRāj*] 'er schnarchte'.

f, *h*, *j*, *l*, *m*, *n* werden wie im Deutschen gebildet.

4. BETONUNG

Die Hauptbetonung liegt auf der ersten Silbe.

Besteht ein (nicht zusammengesetztes) Wort aus vier oder fünf Silben, so erhält gewöhnlich die dritte Silbe einen relativ schwachen Nebenton, bei sechs oder sieben Silben im Wort auch die fünfte. Jeweils zwei oder, da die letzte Silbe nicht betont sein kann, drei Silben werden unter einem Ton zusammengefaßt, bilden einen Takt. Beispiele (· Hauptton, : [schwacher] Nebenton):

bo·aris 'alt' (1 Takt)
bo·arráset 'älter' (1 Takt)
va·jálda:httít 'vergessen' (2 Takte)
va·jálda:httiba 'sie beide vergessen' (2 Takte)
va·jálda:httibe:htet 'ihr vergeßt' (3 Takte).

Einige Suffixe bilden immer einen eigenen Takt, z.B.:

-*vuohta*:
vi·ššal/vu:ohta 'Fleiß'
sá·pmelaš/vu:ohta 'Saamentum'
de·arv/vu:odat (Pl.) 'Grüße'
-*goahtit*:
bo·rra/go:ahtit 'zu essen anfangen'
mu·itališ/go:ahtit 'zu erzählen anfangen'.

In dem erwähnten *de·arv/vu:odat* besteht der erste Takt des Wortes aus nur einer Silbe. Ebenso ist es z.B. in den Lehnwörtern:

no·/ve:lla 'Novelle'

¹ Neben *vānhemat* [*vānhemah*].

di·s/da:ga 'Dienstag (Gen.-Akk.)'.

Bei Zusammensetzungen erfolgt die Betonung getrennt nach den Einzelgliedern. Die Hauptbetonung liegt auf dem ersten Bestandteil (erste Silbe), im übrigen findet sich Nebenton dort, wo bei den Gliedern der Zusammensetzung als Simplexe Haupt- oder Nebenton liegen würde.

gi·ella/o:ahppa 'Sprachlehre'
go·lmma/ja:hkásaš 'dreijährig'
go·lmma/ja:hkása:čča 'dreijährig (Gen.-Akk.)'
vi·l/be:alli 'Cousin'

Anhaltspunkte dafür, daß in einem Wort nicht normale Betonungsverhältnisse vorliegen, nach denen - wie oben ausgeführt - in einem (nicht zusammengesetzten) Wort die erste sowie, sofern sie nicht die jeweils letzten Silben sind, die dritte und fünfte Silbe betont sind, ergeben sich aus folgendem: a) daß der anschließend beschriebene Stufenwechsel nur zwischen Vokal in (haupt- oder neben-)betonter und unbetonter Silbe auftritt, b) Diphthonge nur in (haupt- oder neben-)betonter Silbe erscheinen (s.o. unter 2). Der Vokal, der den dem Stufenwechsel unterliegenden Konsonanten voraufgeht, muß also betont sein, ebenso muß die Silbe, in der ein Diphthong auftritt, betont sein, unabhängig davon, in welcher Silbe Vokal oder Diphthong der Zählung nach stehen. *ht* in dem Suffix *-vuhta*, mit dem Abstrakta gebildet werden, wechselt mit *đ* (vgl. 6); ebenso tritt in der ersten Silbe des Suffixes Diphthong, *uo*, auf. Aus beidem läßt sich erkennen, daß in *sápmelašvuhta*, Gen.-Akk. *sápmelašvuoda*, die vierte und in *dearvvuodat* die zweite Silbe Nebenton hat (entsprechende Kriterien bei *-goahtit*, mit dem inchoative Verben gebildet werden). Bei *Áslat* tritt ebenfalls Stufenwechsel auf: Gen.-Akk. *Áslaga*, Illativ *Áslahkii*, woraus wiederum ersichtlich ist, daß die zweite Silbe (neben-)betont ist. (Dagegen gibt es in der Nebenform zu diesem Personennamen, *Állat*, keinen solchen Stufenwechsel: Gen.-Akk. *Állaga*, Illativ *Állagii*; hier ist die zweite Silbe unbetont).

Die Betonungsverhältnisse im Wort sind wichtig für die Flexion. *sápmelašvuhta* und *dearvvuodat* beispielsweise deklinieren wie gleichsilbige (d.h. normalerweise zwei- oder viersilbige) Nomina, da ihr letzter Takt gleichsilbig ist, *muitališgoahtit* wird wie *borragoahtit* konjugiert (auch hier ist der letzte Takt gleichsilbig), nicht wie das ungleichsilbige Verb *muitalit* 'erzählen'.

5. STUFENWECHSEL

Unter Stufenwechsel versteht man, ganz allgemein, den regelmäßigen Wechsel im Konsonantismus (und gegebenenfalls auch im Vokalismus) eines Wortes nach Quantität und/oder Qualität. Im Saamischen wechseln nur Konsonanten, der Stufenwechsel gilt vor allem der Quantität, dazu kann noch ein Wechsel in der Qualität kommen. Der Stufenwechsel tritt

zwischen Vokal in (haupt- oder neben-)betonter und unbetonter Silbe auf. Besonders häufig sind die Fälle mit Wechsel zwischen Vokal in erster und zweiter Silbe, aber auch weiter hinten im Wort, - bei normalen Betonungsverhältnissen - zwischen Vokal in dritter und vierter oder fünfter und sechster Silbe kann Stufenwechsel auftreten (allgemein begegnet er also, von besonderen Betonungsverhältnissen abgesehen, zwischen Vokal in der Silbenzählung nach ungerader und gerader Silbe). Die Konsonanten in der Position zwischen den Vokalen dieser Silben heißen **Stammkonsonanten**.

Im Anlaut des Wortes treten nur einfache (kurze) Konsonanten und nur bestimmte Konsonantenverbindungen mit unveränderlicher Quantität (jeweils kurze Konsonanten) auf, desgleichen kommen auch zwischen Vokal in unbetonter und betonter (oder - bei normaler Betonung - gerader und ungerader) Silbe und im Wortauslaut nur kurze Konsonanten sowie einige Verbindungen von kurzen Konsonanten vor. Deshalb schließen die Stufenwechselregeln zugleich das Wesentlichste über die Quantität der Konsonanten ein. Neben dem hier zu behandelnden eigentlichen Stufenwechsel, der ursprünglich auf der Offenheit oder Geschlossenheit der Folgesilbe beruhte, gibt es noch einen Wechsel, der ursprünglich auf der Betontheit oder Unbetontheit der Silbe (des Vokals) vor den Konsonanten, die dem Wechsel unterliegen, beruhte, also andere Voraussetzungen hatte. Die Quantitäten in diesem Wechsel und ihre Bezeichnung werden aus der Darstellung des Stufenwechsels im Stammkonsonantismus verständlich.

Das Saamische unterscheidet im Stufenwechsel **drei Stufen**.

Die Wörter werden mit Hinblick auf den Stufenwechsel in zwei Gruppen eingeteilt, in

- a) Wörter mit relativ kurzen Stammkonsonanten,
- b) Wörter mit relativ langen Stammkonsonanten, denen die Wörter mit Konsonantenverbindungen entsprechen.¹

In der wissenschaftlichen Literatur spricht man traditionell auch kurz a) von der **x-Serie** und b) von der **xx-Serie** bzw., wenn es sich um eine Konsonantenverbindung handelt, von der **xy-Serie**.²

¹ Beachte die Fälle unter 8 a und besonders 8 c, wo die Verbindung von Nasal mit homologarem Klusil davor als starke Stufe eines Wortes mit relativ kurzen Stammkonsonanten erscheint. Dies sind eigentlich Konsonantenverbindungen, die allerdings nur in einer der beiden Stufen auftreten und - als solche deklariert - nicht in das traditionelle Schema von Konsonantenverbindungen als Entsprechungen zu relativ langen Stammkonsonanten passen. Auch in orthographischer Hinsicht unterscheiden sie sich von den unter 9 f aufgeführten Konsonantenverbindungen, indem ihr zweiter Bestandteil einfach geschrieben wird, während in den unter 9 f behandelten Verbindungen der zweite Teil grundsätzlich doppelt geschrieben wird, auch wenn er, wie in den hier in Rede stehenden Fällen, kurz auszusprechen ist. (Vgl. auch 9 a und c.)

² Diese Bezeichnungen entspringen sprachgeschichtlicher Betrachtungsweise.

Sowohl bei den relativ kurzen als auch bei den relativ langen Stammkonsonanten und den Konsonantenverbindungen wird eine starke und eine schwache Stufe unterschieden. Die starke Stufe der relativ kurzen Stammkonsonanten und die schwache Stufe der relativ langen Stammkonsonanten können als gleich gelten.

Bei der x-Serie gibt es noch eine extrastarke Stufe, die mit der starken Stufe der xx-Serie identisch ist.¹ Das Auftreten der extrastarken Stufe ist meist durch Regeln zu erfassen. Sie begegnet in bestimmten Formen von Wörtern, deren Stamm im übrigen einen Konsonantismus gemäß der starken und schwachen Stufe der x-Serie aufweist, sowie in bestimmten Worttypen.²

Der Stufenwechsel erfaßt im Saamischen beinahe alle Konsonanten, was nicht bedeutet, daß alle Wörter, die in der Stufenwechselposition Konsonanten haben, die normalerweise dem Wechsel unterliegen, diesem Wechsel unterworfen sein müssen. So vertritt z.B. *rd* in vielen Wörtern mit Stufenwechsel die starke Stufe, wozu es eine schwache Stufe (*rdd*) gibt, aber in dem Wort *gárdin* 'großer Hof' bleiben die Konsonanten *rd* in allen Formen des Wortes unverändert. Nicht dem Stufenwechsel unterliegen *h* und die (wie dieses) stimmlosen Konsonanten *hm* und *hn*, die nur als kurze Einzelkonsonanten auftreten (entsprechend der schwachen Stufe der x-Serie), z.B. *liehmu* 'mild', Gen.-Akk. *liehmu*. Beschränkt dem Wechsel unterworfen sind *f*, *hl* sowie die Verbindungen von (postvokalisch) *i* (= [j]), *v*, *l* oder *r* und *sk* (ohne Wechsel z.B. *dorski* 'Dorsch', Gen.-Akk. *dorski*; diese Konsonantenverbindungen entsprechen, wenn sie vom Stufenwechsel unberührt bleiben, stets der starken Stufe der xy-Serie).

6. ARTIKULATION DER STUFEN

Aus obigen Ausführungen ist hervorgegangen, daß bei den saamischen Konsonanten drei, phonematisch relevante (bedeutungsunterscheidende), Stufen

¹ Ohne Parallele in der xx-Serie ist die schwache Stufe der x-Serie, und eben darauf beruht die Differenzierung der beiden Serien.

² Extrastarke Stufe vor allem im Bereich der Verben in einigen Imperativformen der sog. gleichsilbigen Verben und im Bereich der Nomina unter den sog. kontrahierenden Stämmen (außerhalb dieses Stammtyps ist das Nebeneinander von schwacher und extrastarker Stufe bei den Nomina Ausnahme).

auseinanderzuhalten sind. Im folgenden einiges Grundsätzliches zu den einzelnen Stufen, insbesondere auch zu ihrer Artikulation. Die einzelnen Typen des Wechsels werden dann in 8 und 9 aufgeführt.

Alle drei Stufen können von "einem" Konsonanten ausgemacht werden, d.h. Konsonanten können in drei Quantitäten auftreten, durch die die drei Stufen markiert werden. Dieser Konsonant erscheint (1.) als Einzelkonsonant, oder aber als Geminate in zwei Quantitäten, nämlich als (2.) Kurzgeminate oder (3.) Langgeminate. Man kann auch von Kürze, Länge und Überlänge sprechen. Einzelkonsonant findet sich in der schwachen Stufe der x-Serie, Kurzgeminate in der starken Stufe der x-Serie bzw. in der schwachen Stufe der xx-Serie, Langgeminate in der starken Stufe der xx-Serie sowie in der extrastarken Stufe der x-Serie.

Gemination eines Konsonanten geschieht gewöhnlich so, daß die an der Bildung des Lautes beteiligten Organe die für die Produktion des kurzen Lautes (Einzelkonsonanten) erforderliche Tätigkeit fortsetzen, bis das für die betreffende Sprache und den betreffenden Laut gültige "Längenmaß" erfüllt ist. In gewisser Hinsicht eine Sonderstellung nehmen die Verschlußlauten ein, ebenso die Affrikaten, bei denen es wie bei den Klusilen zu einem Verschluß kommt, der nur anders aufgelöst wird als bei den Verschlußlauten selbst. Bei Verschlußlauten und Affrikaten wird die "Gemination" dadurch erreicht, daß nach dem erfolgten Verschluß die Auflösung hinausgezögert wird, der Artikulationsstrom eine längere Unterbrechung als bei der Kürze erfährt.

Bei den Langgeminaten geschieht noch etwas anderes. Bei ihnen wird die Artikulation nicht einfach über das Maß der Kurzgeminate hinaus fortgesetzt (wie dies z.B. bei *r* geschehe, indem die Zungenspitze nur noch ein paar Mal mehr gegen den Zahndamm stieße), sondern zwischendurch nimmt die Artikulation an Intensität ab, nach der Länge der Kurzgeminate wird dann der Artikulationsdruck noch einmal erhöht, ein zweiter Gipfel erreicht. Durch den Druck von unterhalb der Stimmänder wird die Stimmstärke wieder erhöht bzw. bei den Verschlußlauten und Affrikaten die Auflösung des Verschlusses weiter hinausgezögert.

Der neuerliche Impuls in der Artikulation macht auch verständlich, wie es bei den Mediaklusilen (*bb*, *dd*, *gg*) und Mediaaffrikaten (*zz*, *żż*) zu der qualitativen Veränderung von der stimmhaften Anfangskomponente der Langgeminate zu deren stimmlosen Endkomponente kommen kann.

In den Konsonantenverbindungen gibt es kurze und lange Konsonanten.

In der starken Stufe der xy-Serie ist der erste Bestandteil der Konsonantenverbindung (beachte die Schreibung *i* für [j] nach Vokal!) lang, sofern nicht ein kurzer Gleitvokal zwischen diesem ersten und dem darauftreffenden Konsonanten der Verbindung auftritt (genauer zum Vorkommen des Gleitvokals s. unter 7). Langkonsonant und kurzer Konsonant + Gleit-

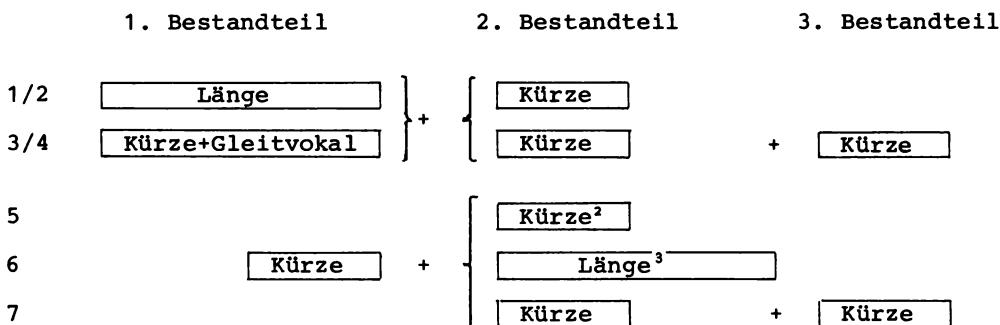
vokal entsprechen sich in der Bezeichnung der Stufe.

Die Länge des ersten Bestandteils der Konsonantenverbindung bzw. kurzer Konsonant+Gleitvokal in der starken Stufe steht in Opposition zur Kürze dieses Konsonanten bzw. zum Fehlen des Gleitvokals in der schwachen Stufe der Konsonantenverbindung.

Besteht der Stammkonsonantismus aus der Verbindung von drei Konsonanten, sind die beiden letzten in starker wie in schwacher Stufe stets kurz (das Vorkommen einer Verbindung dreier Konsonanten in schwacher Stufe ist beschränkt, Beispiele unter 9 f).

Wird der Stammkonsonantismus von zwei Konsonanten ausgemacht, so ist die zweite Komponente in der starken Stufe stets kurz. In der schwachen Stufe ist die zweite Komponente im allgemeinen lang (Ausnahmen s. 7 Ende), wenn die erste Komponente aus einem stimmhaften Konsonanten besteht, sonst ist auch der zweite Bestandteil kurz.

Die Möglichkeiten im Stufenwechsel bei den Konsonantenverbindungen in schematischer Darstellung:¹



1-4 vertreten starke, 5-7 schwache Stufe.

Beispiele:

¹ Dialektal gibt es noch mehr Möglichkeiten. - Allegroformen (s. dazu Abschnitt 14) wurden hier nicht berücksichtigt.

² Wenn erster Bestandteil stimmlos.

³ Wenn erster Bestandteil stimmhaft.

- zu 1, Länge + Kürze: *āigi* [ājGī] 'Zeit', *astat* [āstaht] 'Zeit haben'
 zu 2, Länge + Kürze + Kürze: *boldni* [połDni] 'runder kleiner Hügel'
 zu 3, [Kürze + Gleitvokal] + Kürze: *geadgi* [kěāðGī] 'Stein'
 zu 4, [Kürze + Gleitvokal] + Kürze + Kürze: *bārdni* [pārðDni] 'Sohn, Junge', *suorbma* [süðrāBma] 'Finger'
 zu 5, Kürze + Kürze: *asttan* [astdn] 'ich habe Zeit'
 zu 6, Kürze + Länge: *āiggi* [ājGGī] Gen.-Akk. von *āigi* 'Zeit', *bolnni* [polnni] Gen.-Akk. von *boldni* 'runder kleiner Hügel', *geadggi* [kěāðGGī] Gen.-Akk. von *geadgi* 'Stein'
 zu 7, Kürze + Kürze + Kürze: *suorpmat* [suorBmaht] Nom.Pl. von *suorbma* 'Finger'.

Die Beispiele deuten an, daß es zwischen 1-4 als starker Stufe und 5-7 als schwacher Stufe verschiedene Kombinationsmöglichkeiten gibt, z.B. kann ein Wort in der starken Stufe einen Konsonantismus gemäß 2 und in der schwachen Stufe einen Konsonantismus wie unter 6 haben, aber auch 3 und 6 kommen als Kombination vor, neben anderen. Alle Kombinationen existieren jedoch nicht. Da der Konsonant vor dem Gleitvokal stets stimmhaft ist, fehlt die Voraussetzung für eine Kombination von 3 oder 4 mit 5, da Bedingung für 5 stimmloser erster Bestandteil der Konsonantenverbindung ist. 5 verbindet sich auch nicht mit einer starken Stufe vom Typ 2, es gibt keine Verbindungen dreier Konsonanten mit stimmloser Anfangskomponente.

Von besonderem Interesse ist die Kombination 1 mit 6 (auch 3 mit 6). Der Verbindung von Länge eines stimmhaften Konsonanten (bzw. Kürze + Gleitvokal) und Kürze in der starken Stufe steht in der schwachen Stufe die Verbindung Kürze und Länge gegenüber, vgl. *āigi* [ājGī] 'Zeit' : *āiggi* [ājGGī] Gen.-Akk., *āigut* [ājGūht] 'beabsichtigen' : *āiggun* [ājGūn] 'ich beabsichtige'. Auch wenn die Längen von erstem und zweitem Bestandteil nicht einfach gleichzusetzen sind, wird doch ersichtlich, daß in bestimmten Kombinationen von Konsonanten die Verlagerung der Länge ein wesentliches Merkmal für die Unterscheidung der Stufen ist und es nicht bloß um unterschiedlichen Energieaufwand bei der Artikulation der beiden Stufen geht.